



INSTALLATION INSTRUCTION



KIA Venga 2010-

Part No. 1P281ADE00

DE	Einbauanleitung für Anhängerkupplung	CZ	Návod k montáži spojky přívěsu
FR	Instructions de montage pour dispositif d'attelage de remorque	DK	Monteringsvejledning til anhængerkobling
NL	Montageaanzwijzing voor trekhaak	FI	Vetokoukun asennusohje
GB	Installation instructions for trailer coupling	GR	Εγχειρίδιο τοποθέτησης για μηχανισμό σύδευξης ρυμουλκούμενου
ES	Instrucciones de montaje para acoplamiento del remolque	NO	Monteringsveiledning for tilhengerfeste
IT	Istruzioni di montaggio per dispositivo di rimorchio	PL	Instrukcja montażu zaczepy holowniczej
SE	Monteringsinstruktion för släpvagnskoppling	RU	Инструкция по установке тягово-сцепного устройства

PRE-INSTALLATION CAUTIONS/NOTES:

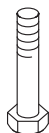
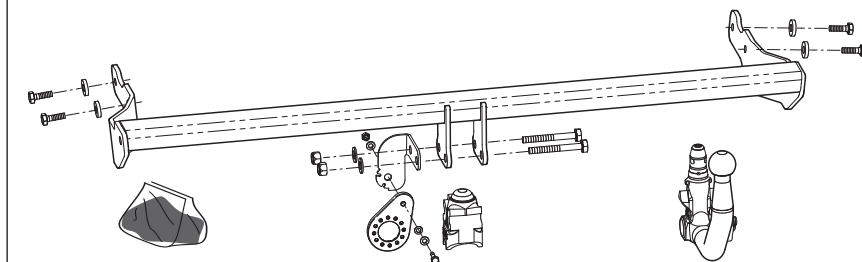
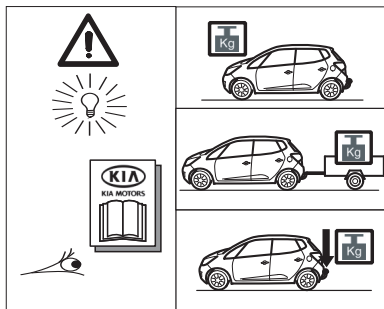
DE	<p>- Beachten Sie bitte, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßen Einbaus sämtliche Garantieansprüche erlöschen, insbesondere solche, die das Produkthaftungsgesetz betreffen.</p> <p>- Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits.</p> <p>- We zouden expliciet willen benadrukken dat installatie die niet correct wordt uitgevoerd door een bevoegde installateur kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, vooral de compensatie op basis van de productaansprakelijkheidsvereenkomst.</p> <p>- We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.</p> <p>- Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no lo monta correctamente un técnico instalador cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de productos.</p> <p>- Si prega di notare che, in caso di installazione scorretta non eseguita da un installatore competente, l'utente perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto.</p> <p>- Vi vill uttryckligen meddela att monterig som inte görs fackmannamässigt av en kompetent montör, kommer att häva rätten till kompensation för skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar.</p> <p>- Upozorujeme, že instalace provedená nesprávně nebo nekompetní osobou, ruší veškerá práva na kompenzaci škod, obzvláště způsobených poruchou produktu.</p> <p>- Det skal understreges, at monterig, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatningskrav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar.</p> <p>- Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoaa asiakkaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin.</p> <p>- Θα πρέπει να τονιστεί ότι αναρμόλογηση που δεν πραγματοποιείται ουσιαστικά από ειδικευμένο εγκαταστάτη οδηγεί σε ακύρωση των όποιων δικαιωμάτων αποζημίωσης έναντι ζημίας και ιδιαίτερα αυτών που προκύπτουν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων.</p> <p>- Vi bemærker at montage som ikke udføres korrekt, af en kompetent installatør, vil resultere i annullering af all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar.</p> <p>- Pragniemy zwrócić uwagę na fakt, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podważa do unieważnienia wszelkich praw do odszkodowań, w szczególności wynikających z ustaw o odpowiedzialności za produkt.</p> <p>- Обратите при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, истекает все виды гарантии, в частности, касающиеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции.</p>	<p>- Das Recht zu Änderungen an Inhalt von Montagesatz und Einbauanleitungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig und gewissenhaft durch.</p> <p>- Le contenu de ces kits, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis ; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.</p> <p>- De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er dus voor dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.</p> <p>- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.</p> <p>- El contenido De los kits y sus correspondientes manuales De montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes De iniciar la instalación.</p> <p>- I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tali istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.</p> <p>- Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar monteringen.</p> <p>- Obsah těchto sad a návody na jejich montáž podléhají změněm bez předchozího upozornění. Prosim, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetly a dostatečně jim rozumíte.</p> <p>- Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledningerne skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.</p> <p>- Kiinnitysjarjan sisältö ja asennusohjeita voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta. Asiakkaan tulee ennen asennuksen aloittamista perehtyä huolellisesti näihin ohjeisiin.</p> <p>- Τα περιεχόμενα αυτών των kit και τα εγχειρίδια τοποθέτησης υποκείμενα σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός αυτές έχουν Α.Β.Σ.βασιστεί και έχουν γίνει απολύτως κατανοητές προτού ξεκινήσει την εγκατάσταση.</p> <p>- Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen starter.</p> <p>- Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulegać zmianom bez powiadomienia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały zrozumiane.</p> <p>- Право изменения содержания монтажного комплекта и инструкции по установке без предварительного оповещения производителем оставляет за собой. Внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать установку.</p>
-----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

INSTALLATION INSTRUCTION - Towbar (1P281ADE00)

- Einzelteilliste Liste de pièces Onderdelenlijst Part list Lista de componentes Elenco componenti Dellista Seznam dílů Dal-liste Osaletettelo Κορυφαίος Εργασιών Dellista Lista części Список составных частей
 DE FR NL GB ES IT SE CZ DK FI GR NO PL RU



Towbar EEC approval nr.: e13*94/20*94/20*3132
 Model name KIA Venga
 Model year 2010 →
 Max. vertical weight 75 kg
 D-value 7,5 kN
 Typ nr. HJI69A



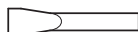
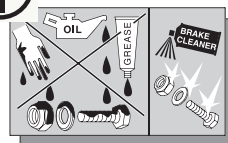
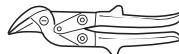
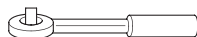
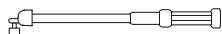
4x M12x1,25x35
2x M14x100



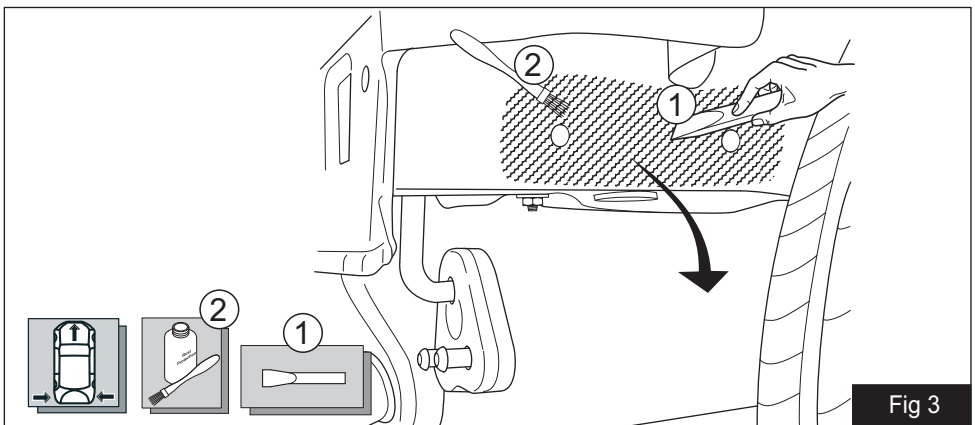
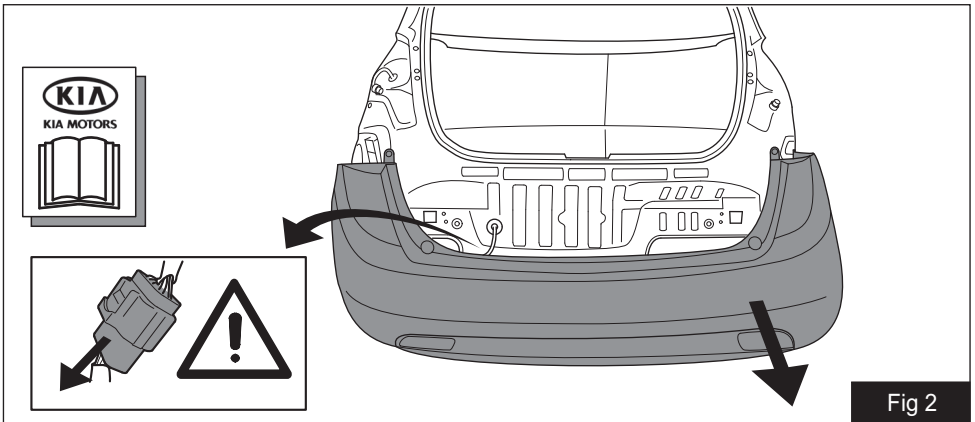
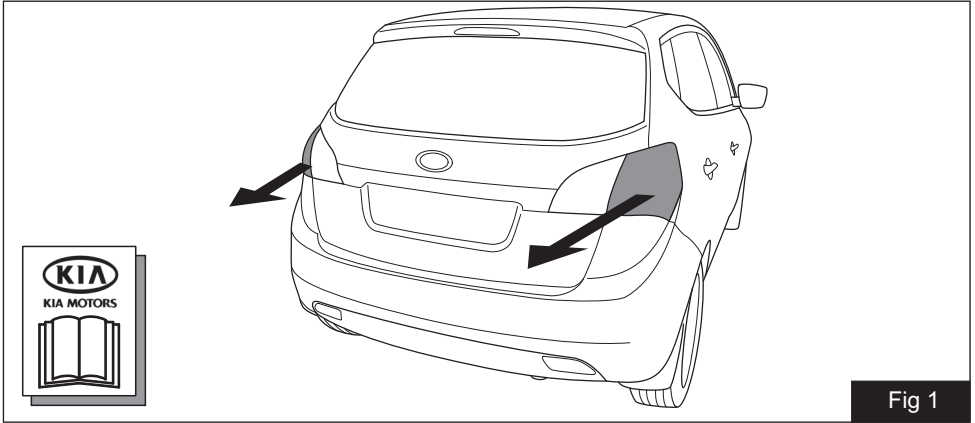
2x M14



2x 28x15x2,5
4x 30x13x6



INSTALLATION INSTRUCTION - Towbar (1P281ADE00)



INSTALLATION INSTRUCTION - Towbar (1P281ADE00)

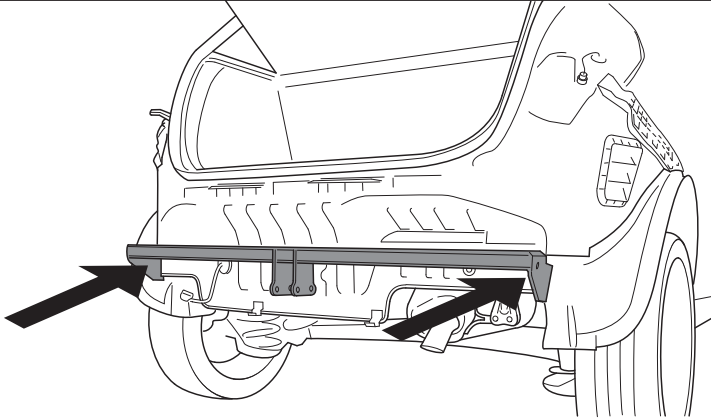


Fig 4

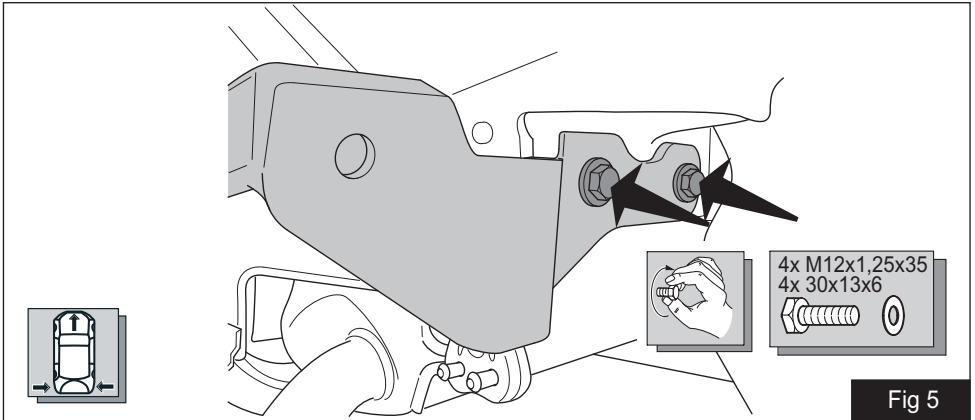


Fig 5

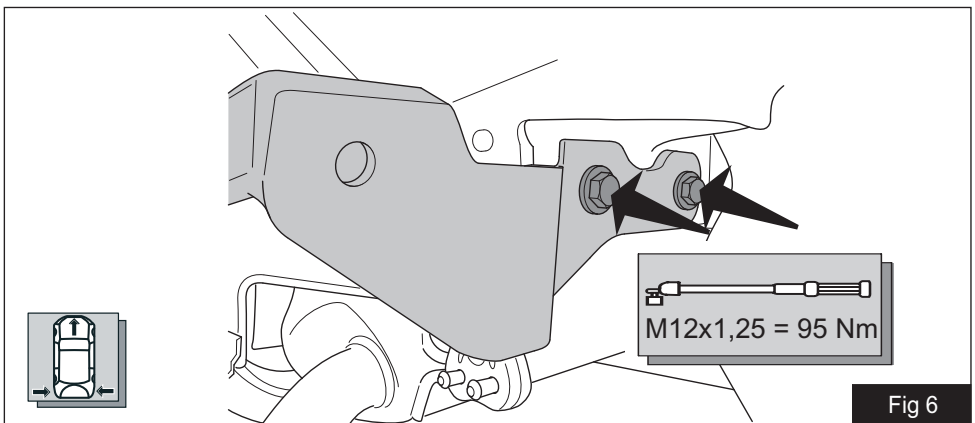
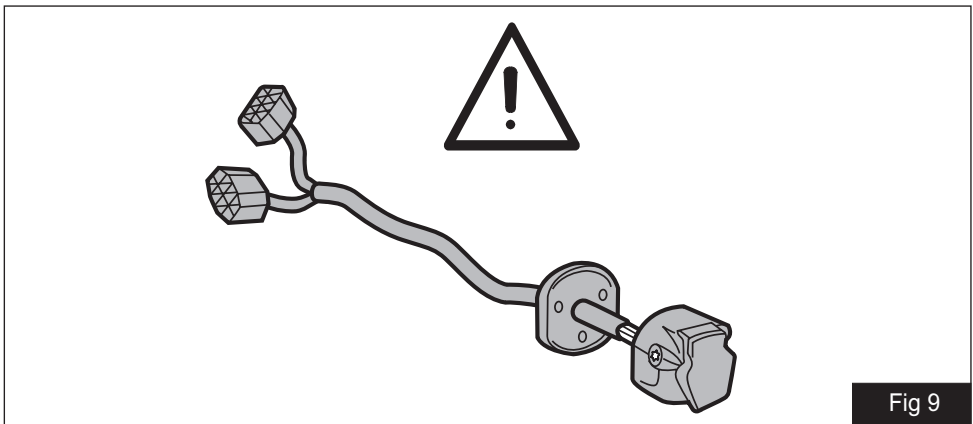
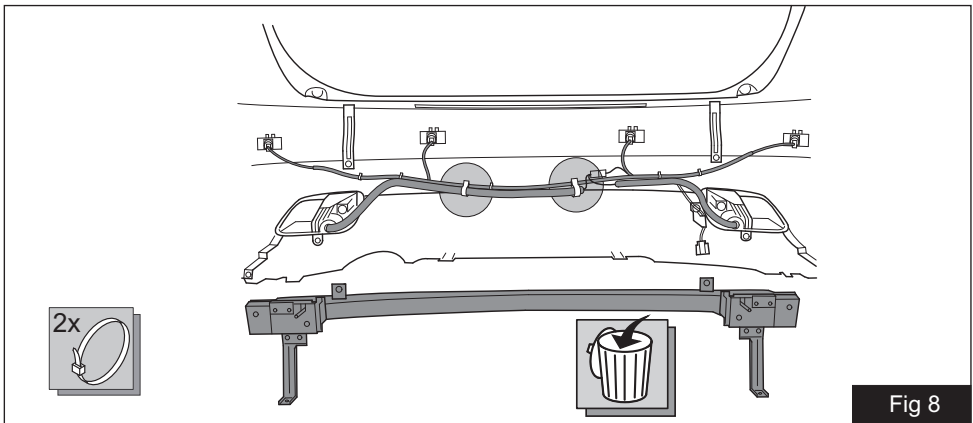
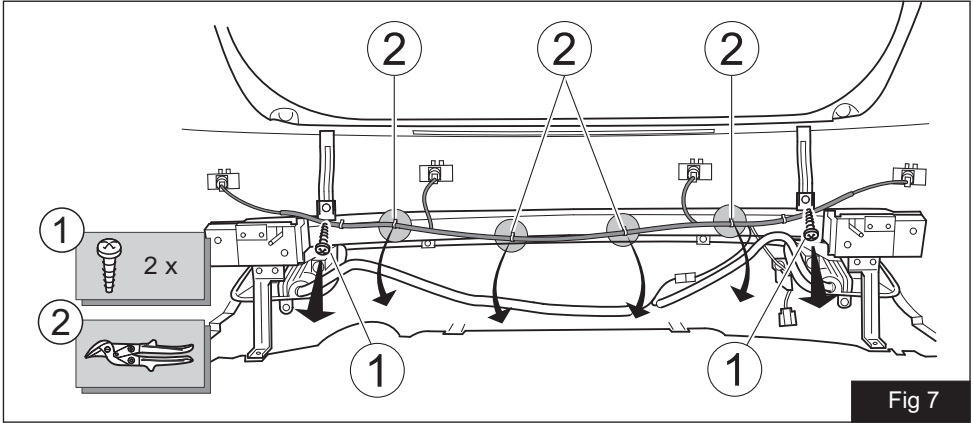
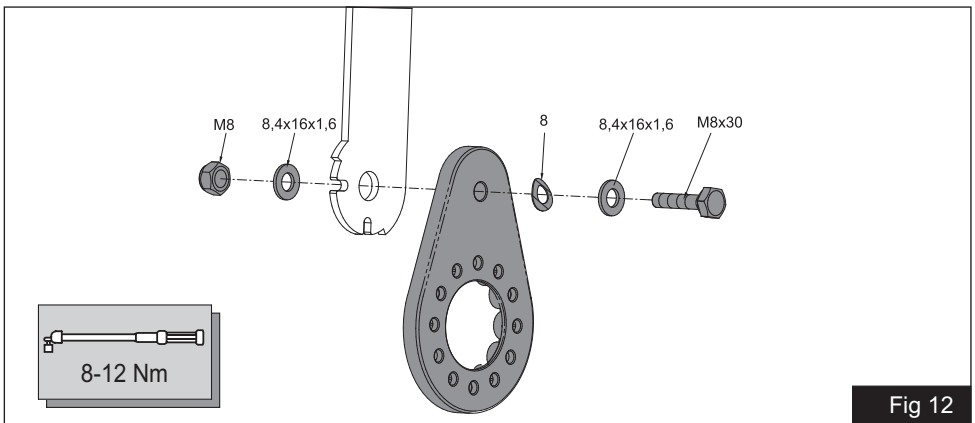
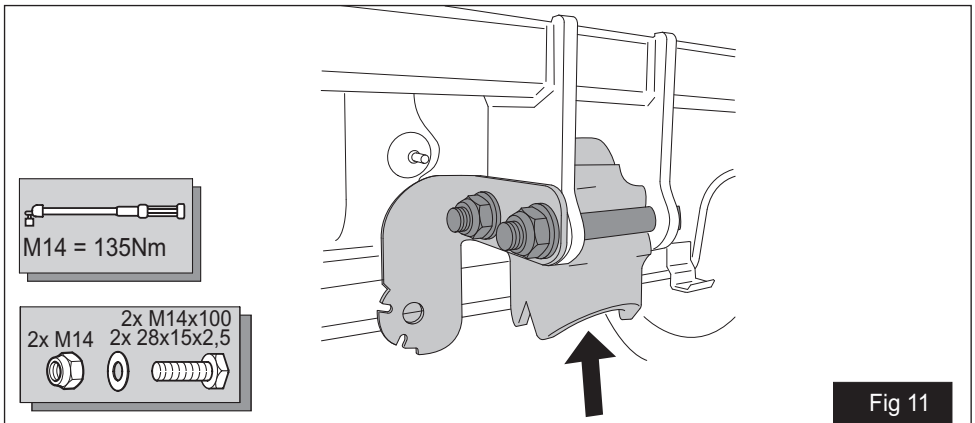
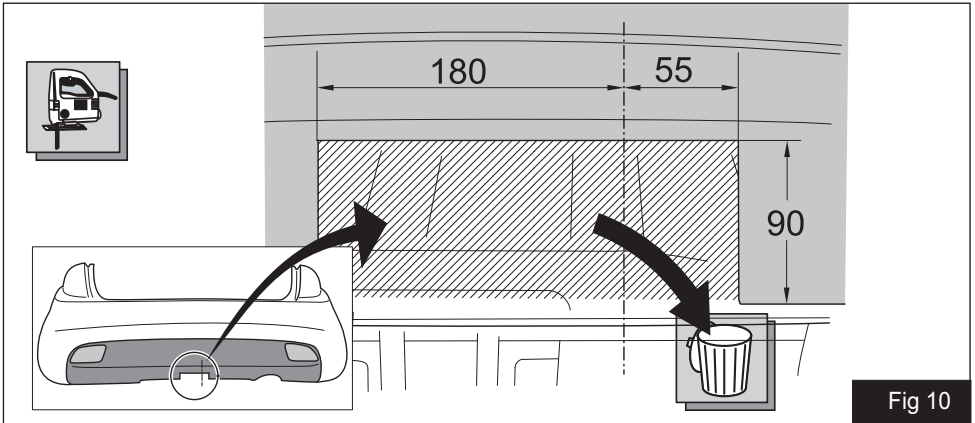


Fig 6

INSTALLATION INSTRUCTION - Towbar (1P281ADE00)



INSTALLATION INSTRUCTION - Towbar (1P281ADE00)



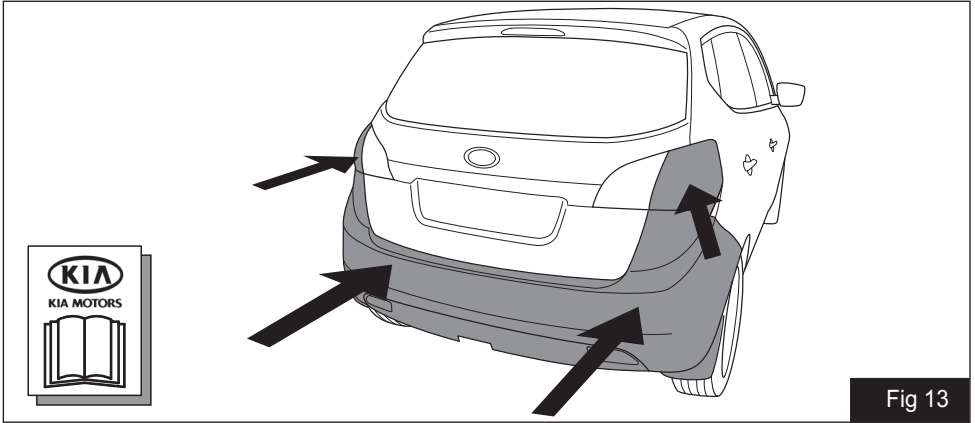


Fig 13

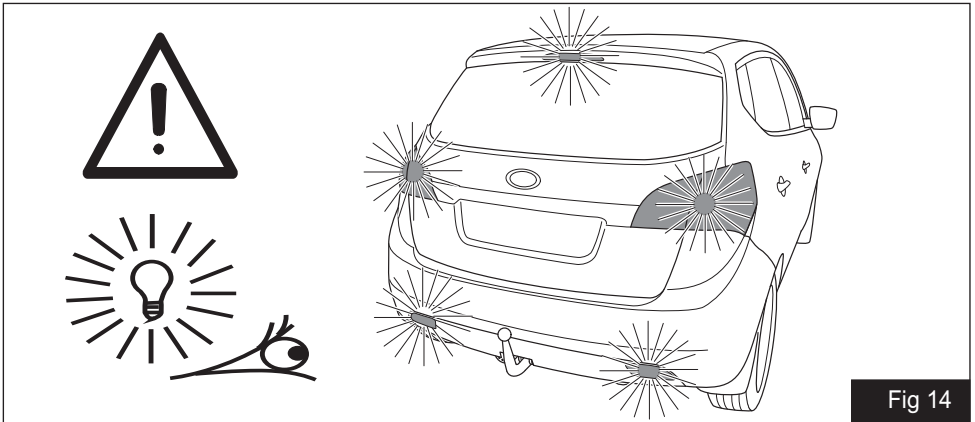


Fig 14

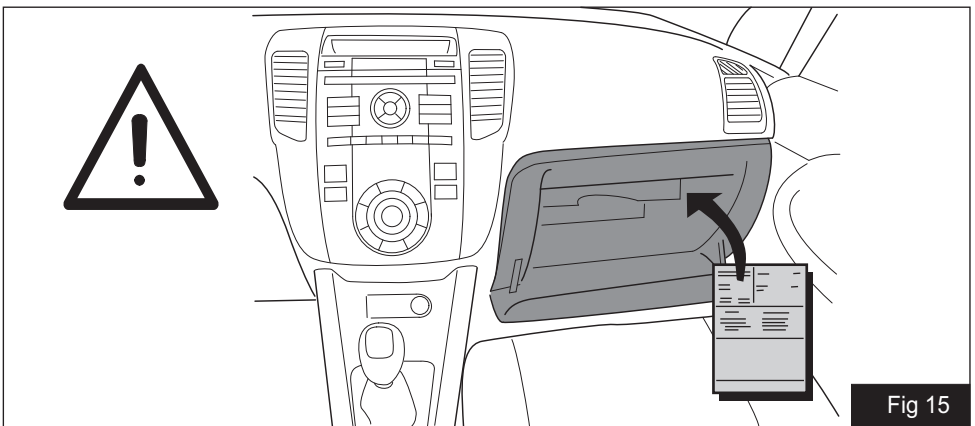


Fig 15

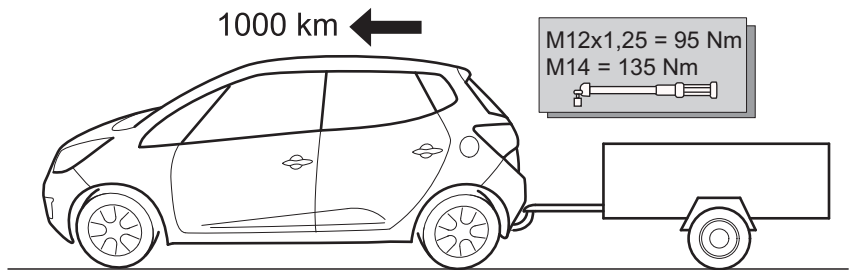


Fig 16

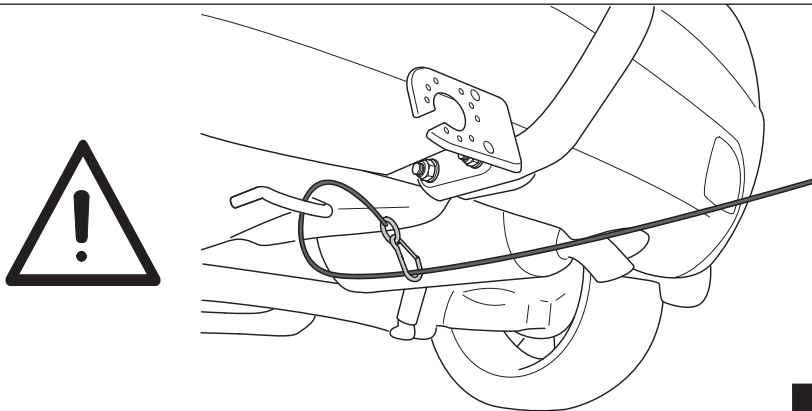


Fig 17

Dispositivo di traino tipo: HJ169A
 Per autoveicoli KIA Venga
 Tipo funzionale: YN ?????? ??????; YNS ?????? ??????
 Classe e tipo attacco: A50- X
 Omologazione: e13*94/20*94/20*3132*00
 Valore D: 7,5 kN
 Carico Verticale mass. S: 75 kg

Larghezza rimorchiabile mass. ammissibile per Caravan e T.A.T.S: Larghezza della motrice + 70 cm (arrotondata ai 5 cm superiore) senza eccedere 2,55 m (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare il seguente modulo (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T - C} \times 0,00981 \leq 7,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Mass. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Mass. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.